

À la datcha

Comédie en 10 tableaux

À la datcha est une comédie subtile et jubilatoire sur les soucis qui tombent sur les Moscovites dès qu'ils se retrouvent à la campagne... Le texte traite, au travers de dialogues savoureux, non pas de « petites choses » humoristiques, mais de l'homme bien souvent « de trop », concept créé par Tourgueniev, un homme qui ne trouve pas sa place dans la société civile nouvellement créée, désespéré qu'il est devant la vie nouvelle. Apparaissent, au fil des répliques, la misogynie, maladie répandue en Russie tsariste et réaction masculine devant les femmes qui cherchent à s'émanciper et délaissent leurs enfants...

Les escarmouches entre gens de bonne compagnie donnent ainsi déjà à voir ce qui dérangera au plus haut point la censure impériale soucieuse de l'ordre et de la non-propagation d'une quelconque subversion des esprits, non pas « des marionnettes grinçantes et se courbant devant des spectateurs peu exigeants », mais des êtres ni bons ni méchants et porteurs d'humanité à travers le regard que l'écrivain débutant porte sur la société dès ses plus jeunes années.

Françoise Darnal-Lesné, Docteur en études slaves (Paris IV-Sorbonne) est spécialiste de Tchekhov. Tout en écrivant des essais, Dictionnaire Tchekhov, Portraits de femmes, elle traduit ses nombreuses nouvelles, Les Paysans et autres récits, Sorcière, Enfances, Ma Vie en province, sa correspondance, Lettres de voyage, Moscou-Sakhaline-Moscou, Correspondant de guerre, parus chez L'Harmattan et gère un site qui témoigne de sa recherche : www.comprendre-tchekhov.fr

Olga Aleksandrova, est agent artistique spécialisée en théâtre, musique et arts visuels russes après avoir obtenu un diplôme en management culturel à Moscou et en droit à l'Université Aix-Marseille III. Elle travaille avec de nombreux théâtres moscovites, puis poursuit son parcours dans le domaine de la musique en France en tant que chargée de production, entre autres aux Festivals La Folle Journée de Nantes et du Japon, au Festival international de piano de La Roque d'Anthéron et à l'Orchestre Philharmonique de Radio France. www.theatrerusse.com

Illustration de couverture : Alla Philippova.
Avec la participation de l'association « SAND ACTIVE »
(Saint-Pétersbourg, Russie, dessin graphique sur sable)

ISBN : 978-2-343-12052-2
12  



Anton TCHEKHOV

À la datcha

Anton TCHEKHOV

À la datcha

Comédie en 10 tableaux

Traduction et préface de Françoise Darnal-Lesné
Conseillère artistique – Olga Aleksandrova

L'Harmattan  théâtres